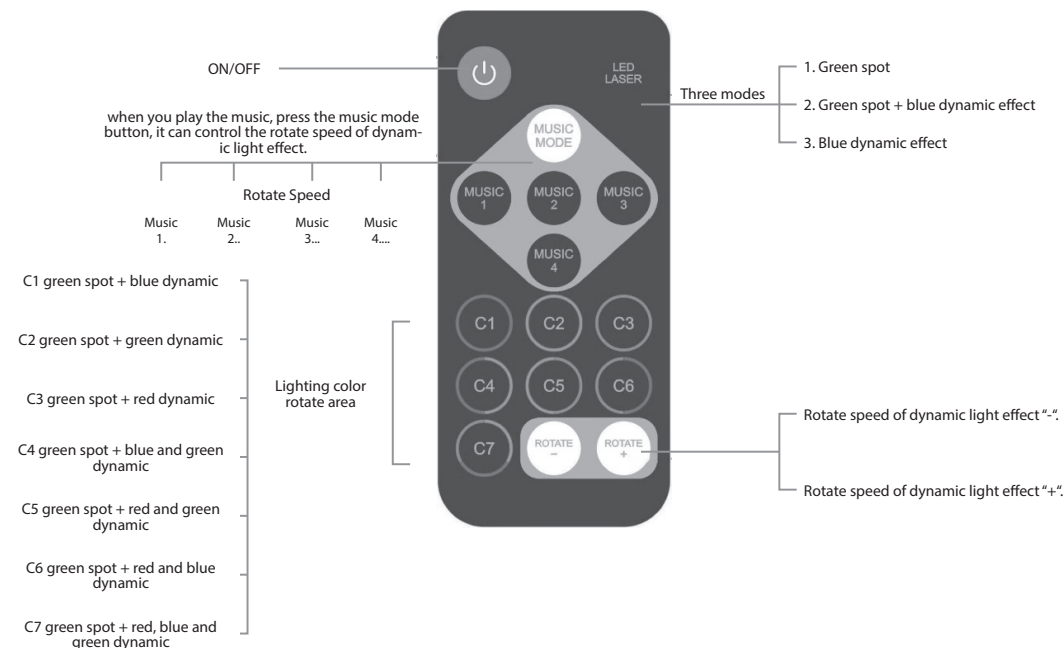




EN Remote Controller functions:



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas:

Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere,
Finland, finnlumOR.fi

Please read these instructions carefully. Keep instructions for future reference. If the device is handed over to someone else, provide these operating instructions with the device.

- For indoor use
- The product is not suitable for ambient lighting. It is only intended as decoration.
- The light bulbs cannot be replaced.
- Remove the batteries if the device is unused for an extended period of time.
- Wipe clean with a damp cloth. Do not use solvents – the material of the product may be damaged.
- Check the condition of the lights before use.
- Damaged lights must be destroyed.
- **CAUTION: Do not allow children to play with the lights. Keep out of reach of children!**

BATTERY

- Install batteries according to the + and - markings.
- You must replace all batteries at the same time.
- Do not combine new and used batteries or batteries of different types.
- Do not dispose of used batteries with mixed waste.
- You must not open or burn batteries.
- **Keep out of reach of children.**

Battery installation:

1. Open the battery compartment cover.
2. Place batteries in the battery compartment according to the + and - markings.
3. Close the battery compartment cover.

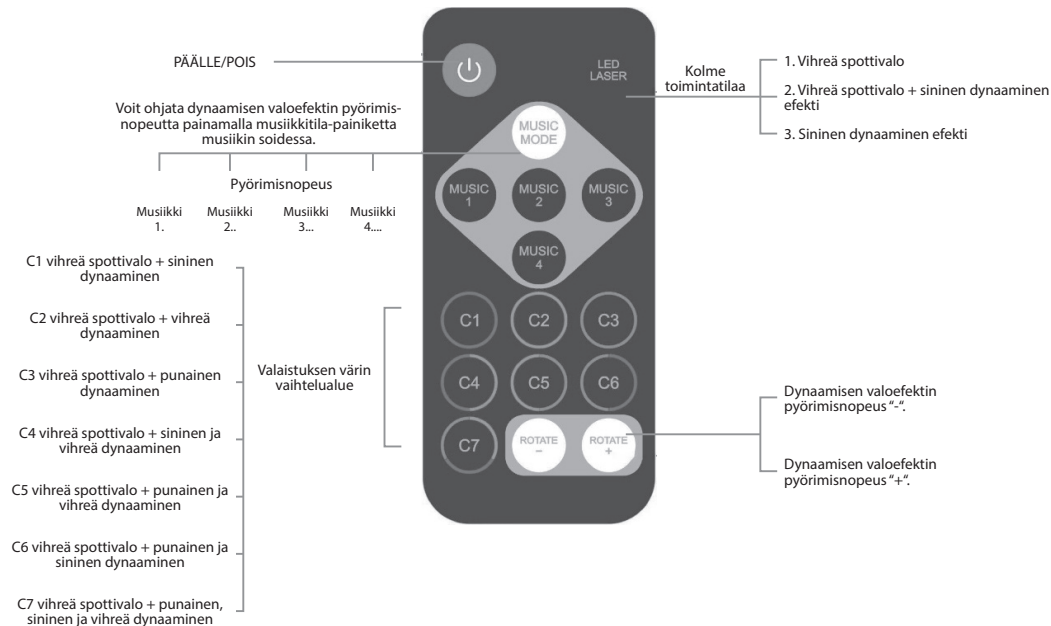
DISPOSING OF THIS PRODUCT



This marking indicates that the device must not be disposed of with other domestic waste. This regulation is applicable throughout the European Union. In order to prevent environmental and health hazards caused by improper disposal of waste, the device must be recycled appropriately to ensure reuse of the material resources. Return the decommissioned device to a WEEE collection point or the store where the device was bought. This ensures that the device will be recycled safely in terms of the environment.

finnlum®

FI Kauko-ohjaimen toiminnot:



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas:

Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland, finnlumor.fi

Lue tämä ohje huolellisesti. Säilytä ohje myöhempiä tarvetta varten. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna tämä käyttöohje laitteen mukana.

- Sisäkäyttöön
- Tuote ei sovellu yleisvalaistukseen. Se on tarkoitettu ainoastaan koristeeksi.
- Polttimot eivät ole vaihdettavissa.
- Irrota paristot, jos tuote on pois käytöstä pidemmän aikaa.
- Puhdistetaan kostealla liinalla. Älä käytä liuottimia – tuotteen materiaalit voivat vahingoittua.
- Tarkista valosarjan kunto ennen käyttöä.
- Vahingoittunut valosarja on hävitettävä.
- **VAROITUS: Älä anna lasten leikkiä valosarjalla.**
- **Pidä poissa lasten ulottuvilta!**

PARISTO

- Paristot tulee asettaa paikoilleen merkintöjen + ja - mukaisesti.
- Kaikki paristot tulee vaihtaa samalla kertaa.
- Älä yhdistä uusia ja käytettyjä paristoja äläkä erityyppisiä paristoja keskenään.
- Älä hävitä käytettyjä paristoja sekajätteenä.
- Paristoja ei saa avata eikä polttaa.
- **Säilytettävä lasten ulottumattomissa.**

Paristojen asennus:

1. Avaa paristolokeron kansi.
2. Aseta paristot paristolokeroon + ja - merkintöjen mukaisesti.
3. Sulje paristolokero.

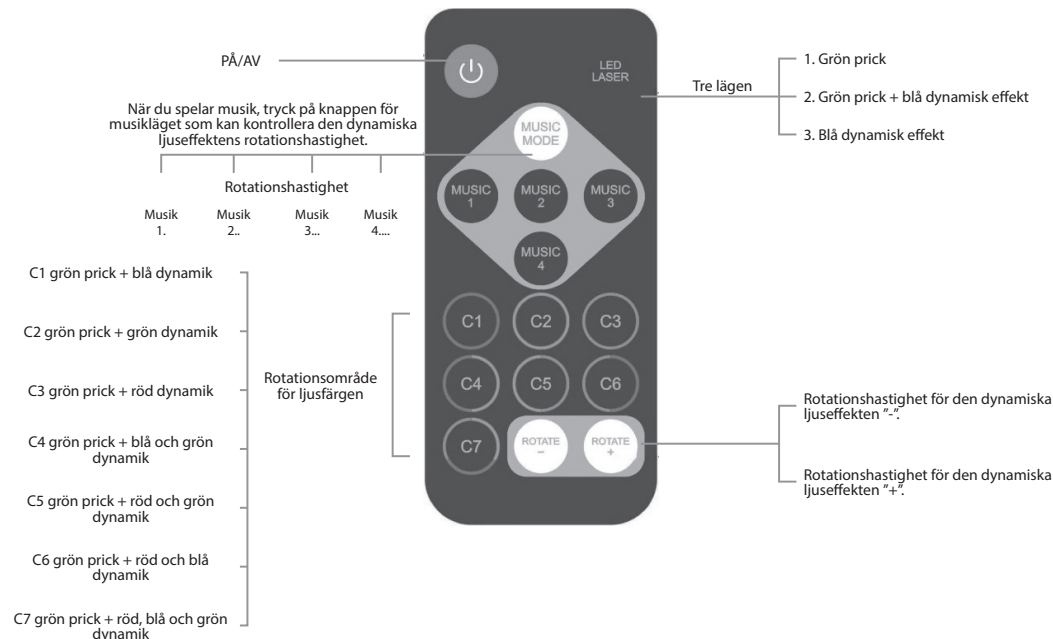
TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN



Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta materiaaliresurssit saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai myymälään, josta laite on ostettu. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

finnlumör

SV Fjärrkontrollsfunktioner:



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere,
Finland, finnlumor.fi

Läs anvisningarna noggrant. Förvara dem för senare behov. Om du överläter lamporna åt någon annan, ge även denna bruksanvisning.

- För innebruk
- Produkten är inte lämplig som allmän belysning. Den är avsedd endast som dekoration.
- Lamporna kan inte bytas.
- Ta bort batterierna om produkten tas ur bruk för en längre tid.
- Rengöring med fuktig duk. Använd inte lösningsmedel – produktens material kan skadas.
- Kontrollera skicket av lampserien innan den används.
- Om den är skadad ska den kasseras.
- **WARNING: Låt inte barn leka i närheten av lampserien. Förvara den utom räckhåll för barn.**

BATTERIER

- Batterierna ska sättas på plats med polerna + och – rätt riktade.
- Alla batterier ska bytas samtidigt.
- Kombiner inte nya och använda batterier, och inte heller olika typer av batterier.
- Kassera inte använda batterier som blandavfall.
- Batterierna får inte öppnas eller brännas.
- **Förvaras oåtkomligt för barn.**

Montering av batterier:

1. Öppna locket på batterifacket.
2. Placera batterierna i batterifacket med polerna + och – rätt riktade.
3. Stäng batterifacket.

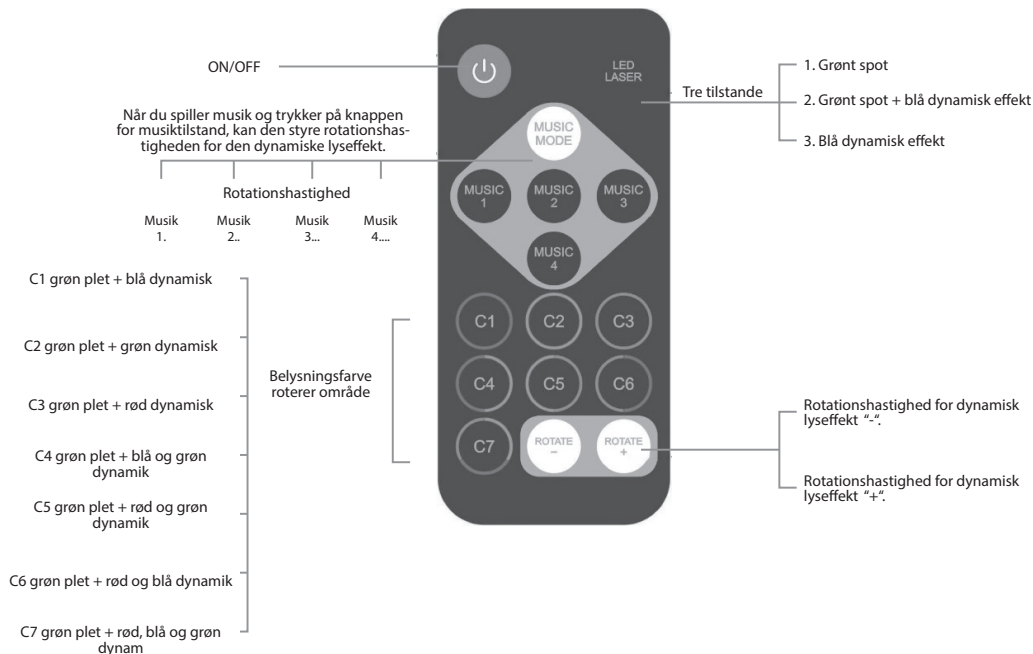
KASSERING AV PRODUKTEN



Det här märket betyder att produkten inte får slängas med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller hela EU-området. För att undvika skada på miljön eller människors hälsa genom felaktig avfallshantering ska produkten återvinnas regelrätt så att materialresurserna kan återanvändas. Returnera den kasserade produkten till samlingsplatsen för el- och elektronikavfall, eller till butiken där den köptes. På detta sätt kommer den till återvinning på ett miljösäkert sätt.

finnlum^{OR}

DK Fjernbetjeningens funktioner:



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere,
Finland, finnlum^{OR}.fi

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt. Opbevar vejledningen til senere brug. Hvis apparatet overdrages til en anden, skal denne betjeningsvejledning følge med apparatet.

- Til indendørs brug
 - Produktet er ikke egnet til omgivelsesbelysning. Det er kun beregnet som dekoration.
 - Pærene kan ikke udskiftes.
 - Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke bruges i længere tid.
 - Tør af med en fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler - produktets materiale kan blive beskadiget.
 - Kontrollér lysenes tilstand før brug.
 - Beskadigede lys skal destrueres.
 - **FORSIGTIG: Lad ikke børn lege med lysene.**
- Opbevares utilgængeligt for børn!**

BATTERI

- Isæt batterierne i henhold til + og - markeringerne.
- Du skal udskifte alle batterier på samme tid.
- Kombiner ikke nye og brugte batterier eller batterier af forskellige typer.
- Bortskaf ikke brugte batterier sammen med blandet affald.
- Du må ikke åbne eller brænde batterierne.
- **Opbevares utilgængeligt for børn.**

Installation af batterier:

1. Åbn dækslet til batterirummet.
2. Placer batterierne i batterirummet i henhold til + og - markeringerne.
3. Luk dækslet til batterirummet.

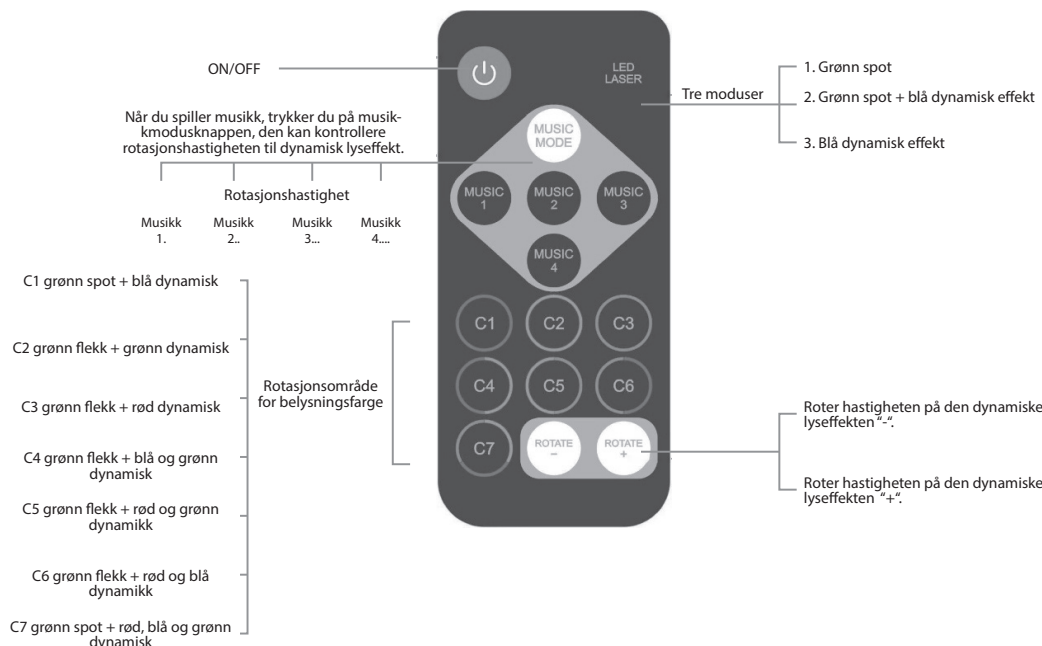
BORTSKAFFELSE AF DETTE PRODUKT



Denne mærkning angiver, at enheden ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Denne forordning gælder i hele Den Europæiske Union. For at forhindre miljø- og sundhedsrisici forårsaget af forkert bortskaffelse af affald, skal enheden genbruges på passende vis for at sikre genbrug af materialeressourcerne. Returner den udrangerede enhed til et WEEE-indsamlingssted eller den butik, hvor enheden blev købt. Dette sikrer, at enheden bliver genbrugt på en sikker måde i forhold til miljøet.

finnlum^{OR}

NO Fjernkontrollens funksjoner:



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotäjs/Gamintojas:

Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland, finnlum^{OR}.fi

Les denne bruksanvisningen nøye. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk. Hvis du overlater apparatet til noen andre, må du legge denne bruksanvisningen sammen med apparatet.

- For innendørs bruk
 - Produktet er ikke egnet til omgivelsesbelysning. Det er kun ment som dekorasjon.
 - Lyspærene kan ikke byttes ut.
 - Ta ut batteriene hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid.
 - Tørk av med en fuktig klut. Ikke bruk løsemidler - produktets materiale kan bli skadet.
 - Kontroller lampenes tilstand før bruk.
 - Skadede lamper må destrueres.
 - **FORSIKTIG: Ikke la barn leke med lysene.**
- Oppbevares utilgjengelig for barn!**

BATTERI

- Sett inn batteriene i henhold til + og - merkingen.
- Alle batteriene må skiftes ut samtidig.
- Ikke kombiner nye og brukte batterier eller batterier av forskjellige typer.
- Ikke kast brukte batterier sammen med blandet avfall.
- Du må ikke åpne eller brenne batterier.
- **Oppbevares utilgjengelig for barn.**

Installasjon av batterier:

1. Åpne dekselet til batterirommet.
2. Plasser batteriene i batterirommet i henhold til + og - markeringene.
3. Lukk dekselet til batterirommet.

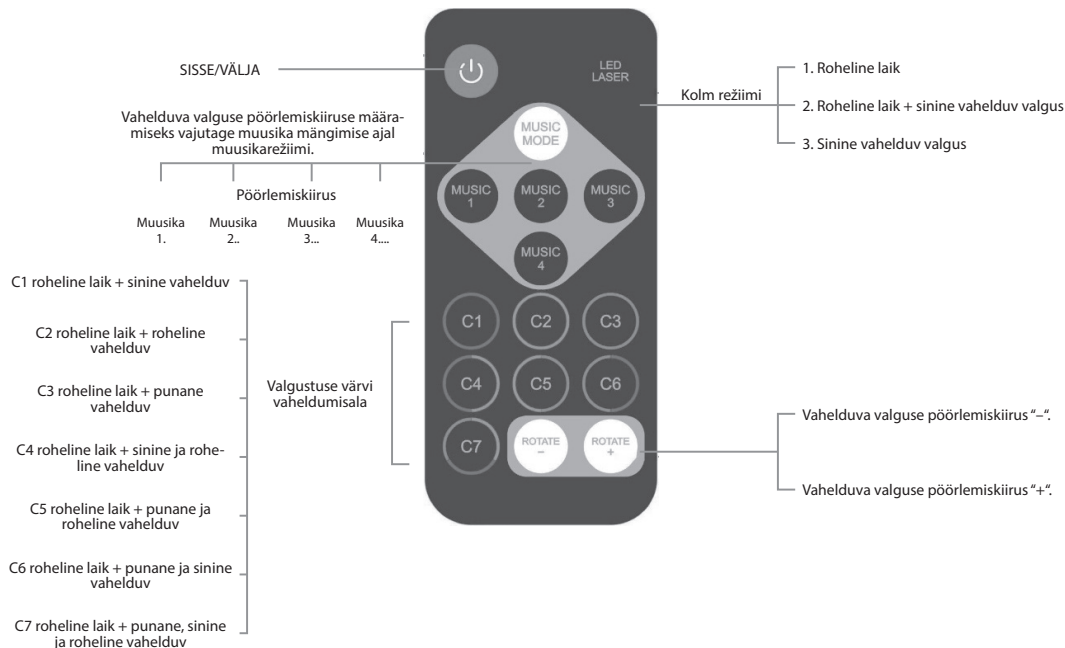
AVHENDING AV DETTE PRODUKTET



Denne merkingen indikerer at enheten ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall. Denne forskriften gjelder i hele EU. For å unngå miljø- og helsefare som følge av feilaktig avfallshåndtering, må enheten resirkuleres på riktig måte for å sikre gjenbruk av materialressursene. Returner den utrangerte enheten til et innsamlingssted for EE-avfall eller til butikken der enheten ble kjøpt. Dette sikrer at enheten blir resirkulert på en miljømessig forsvarlig måte.

finnlum[®]

ET Kaugjuhtimispuldi funktsioonid



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotäjs/Gamintojas:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere,
Finland, finnlum[®].fi

Lugege juhend hoolikalt läbi. Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles. Toote edastamisel kellelegi teisele andke kaasa ka kasutusjuhend.

- Sisetingimustesse
- Toode ei sobi üldvalgustamiseks. Valgusti on valmistatud vaid dekoratiivsel eesmärgil.
- Lampe ei saa vahetada.
- Kui te toodet pikemat aega ei kasuta, eemaldage sellest patareid.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi. Ärge kasutage lahusteid – need võivad kahjustada toote materjali.
- Kontrollige dekoratiivvalgusti seisukorda enne kasutamist.
- Kahjustunud dekoratiivvalgusti tuleb kasutusest kõrvaldada.
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel valgustiga mängida. Hoida lastele kättesaamatus kohas.**

PATAREID

- Patareid tuleb paigaldada pluss- ja miinusmärke arvestades.
- Kõik patareid tuleb vahetada korraga.
- Ärge paigaldage korraga uusi ja kasutatud ning eri tüüpi patareid.
- Ärge visake kasutatud patareid olmejäätmete hulka.
- Patareid ei või katki teha ega põletada.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Patareide paigaldamine

1. Avage patareide pesa kaas.
2. Paigaldage patareid pesa, arvestades + ja – märke.
3. Sulgege patareide pesa kaas.

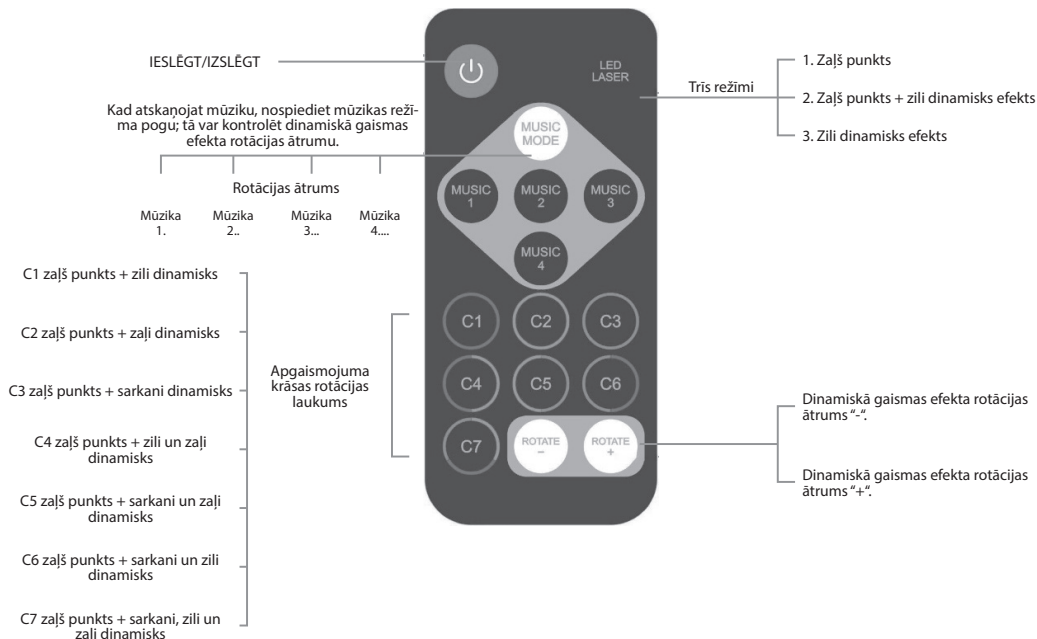
TOOTE HÄVITAMINE



See märgis näitab, et toodet ei või panna olmejäätmete hulka. Nõue puudutab kogu ELi piirkonda. Valest jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks tuleb seade anda taaskasutusse, et materjaliressursse oleks võimalik uuesti kasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti või sellesse kauplusesse, kust te seadme ostsite. Sellisel moel jõuab toode toote keskkonnale ohutult taaskasutusse.

finnlum^{or}

LV Tālvadības pults funkcijas:



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere,
Finland, finnlum^{or}.fi

Uzmanīgi izlasiet šo pamācību. Saglabāiet šo pamācību vēlākai lietošanai. Ja ierīci nododat tālāk, pievienojiet tai šo lietošanas pamācību.

- Lietošanai iekšējā telpā
- Izstrādājums nav piemērots vispārējai apgaismošanai. Tas ir lietojams tikai kā dekoratīvs objekts.
- Spuldzes nav nomaināmas.
- Ja paredzat ilgāku laiku nelietot šo izstrādājumu, izņemiet akumulatorus.
- Tiriet ar mitru drānu. Nelietojiet šķīdinātājus, jo var sabojāt izstrādājuma materiālus.
- Pirms lietošanas pārbaudiet gaismekļa stāvokli.
- Bojāts apgaismojuma komplekts ir jāizmet.
- **BRĪDINĀJUMS: neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo komplektu. Sargājiet no bērniem!**

AKUMULATORI

- Akumulatori ir jāievieto atbilstoši marķējumiem + un -.
- Visi akumulatori jānomaina vienlaicīgi.
- Nekombinējiet jaunus un lietotus vai dažādu veidu akumulatorus.
- Neizmetiet lietotos akumulatorus sadzīves atkritumos.
- Neatveriet un nededziniet akumulatorus.
- **Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

Akumulatora uzstādīšana.

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.
2. Ievietojiet akumulatorus to nodalījumā atbilstoši marķējumiem + un -.
3. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.

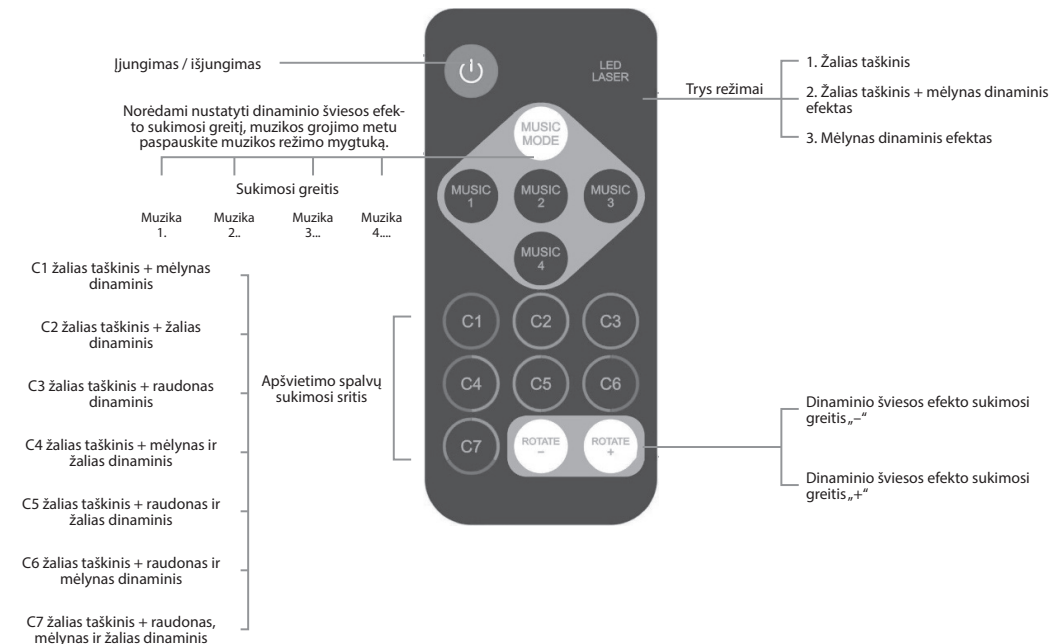
ATBRĪVOŠANĀS NO IZSTRĀDĀJUMA



Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Normatīvs attiecas uz visu ES. Lai novērstu kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai, kā arī atkārtoti izmantotu materiālos resursus, ierīce jāutilizē pareizi. Darbmūža beigās nogādājiet ierīci lietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas vietā vai veikālā, kur to iegādājāties. Tādējādi no ierīces var atbrīvoties apkārtējai videi drošā veidā.

finnlum^{or}

LT Nuotolinio valdymo pulto funkcijos



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotąs/Gamintojas:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere,
Finland, finnlum^{or}.fi

Uzmanīgi izlasiet šo pamācību. Saglabājiēt šo pamācību vēlākai lietošanai. Ja ierīci nododat tālāk, pievienojiet tai šo lietošanas pamācību.

- Lietošanai iekšējā telpā
- Izstrādājums nav piemērots vispārējai apgaismošanai. Tas ir lietojams tikai kā dekoratīvs objekts.
- Spuldzes nav nomaināmas.
- Ja paredzat ilgāku laiku nelietot šo izstrādājumu, izņemiet akumulatorus.
- Tīriet ar mitru drānu. Nelietojiet šķīdinātājus, jo var sabojāt izstrādājuma materiālus.
- Pirms lietošanas pārbaudiet gaismekļa stāvokli.
- Bojāts apgaismojuma komplekts ir jāizmet.
- **BRĪDINĀJUMS: neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo komplektu. Sargājiēt no bērniem!**

AKUMULATORI

- Akumulatori ir jāievieto atbilstoši marķējumiem + un -.
- Visi akumulatori jānomaina vienlaicīgi.
- Nekombinējiet jaunus un lietotus vai dažādu veidu akumulatorus.
- Neizmetiet lietotos akumulatorus sadzīves atkritumos.
- Neatveriet un nededziniet akumulatorus.
- **Glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.**

Akumulatora uzstādīšana.

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.
2. Ievietojiet akumulatorus to nodalījumā atbilstoši marķējumiem + un -.
3. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.

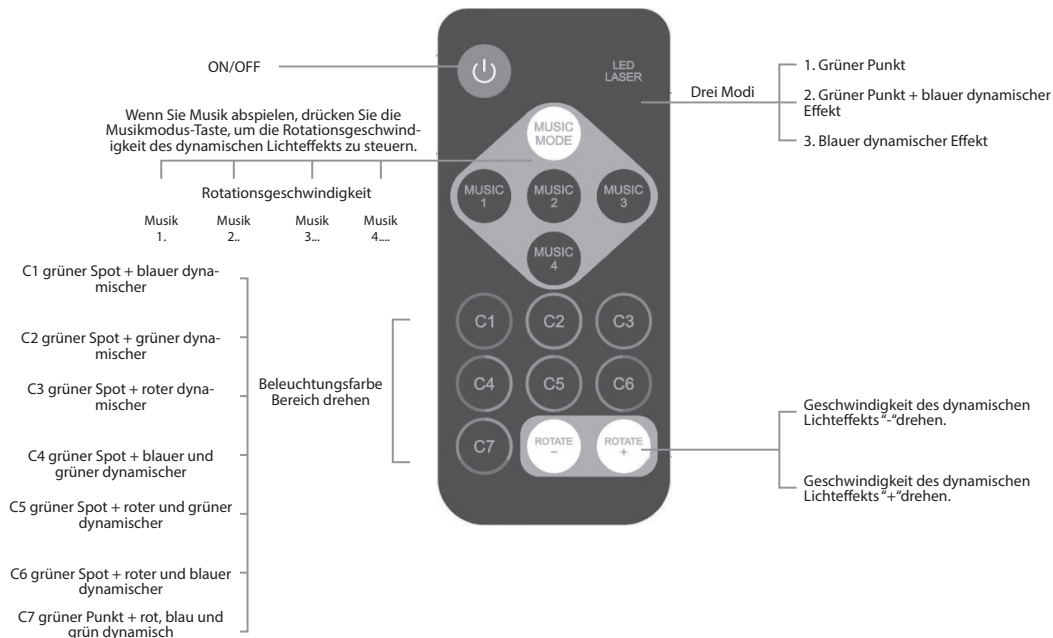
ATBRĪVOŠANĀS NO IZSTRĀDĀJUMA



Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Normatīvs attiecas uz visu ES. Lai novērstu kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai, kā arī atkārtoti izmantotu materiālos resursus, ierīce jāutilizē pareizi. Darbmūža beigās nogādājiēt ierīci lietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas vietā vai veikalā, kur to iegādājiēties. Tādējādi no ierīces var atbrīvoties apkārtējai videi drošā veidā.

finnlum®

DE Funktionen der Fernbedienung:



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas:

Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland, finnlum.fi

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.

Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie diese Gebrauchsanweisung mit dem Gerät weiter.

- Für den Gebrauch in Innenräumen
- Das Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung geeignet. Es ist nur als Dekoration gedacht.
- Die Glühbirnen sind nicht austauschbar.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel - das Material des Produkts könnte beschädigt werden.
- Überprüfen Sie den Zustand der Lampen vor dem Gebrauch.
- Beschädigte Lichter müssen zerstört werden.

• VORSICHT: Lassen Sie Kinder nicht mit den Lampen spielen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

BATTERIE

- Legen Sie die Batterien entsprechend der + und - Markierung ein.
- Sie müssen alle Batterien gleichzeitig ersetzen.
- Kombinieren Sie keine neuen und gebrauchten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll.
- Sie dürfen Batterien nicht öffnen oder verbrennen.
- **Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**

Einsetzen der Batterien:

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
2. Legen Sie die Batterien entsprechend den Markierungen + und - in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

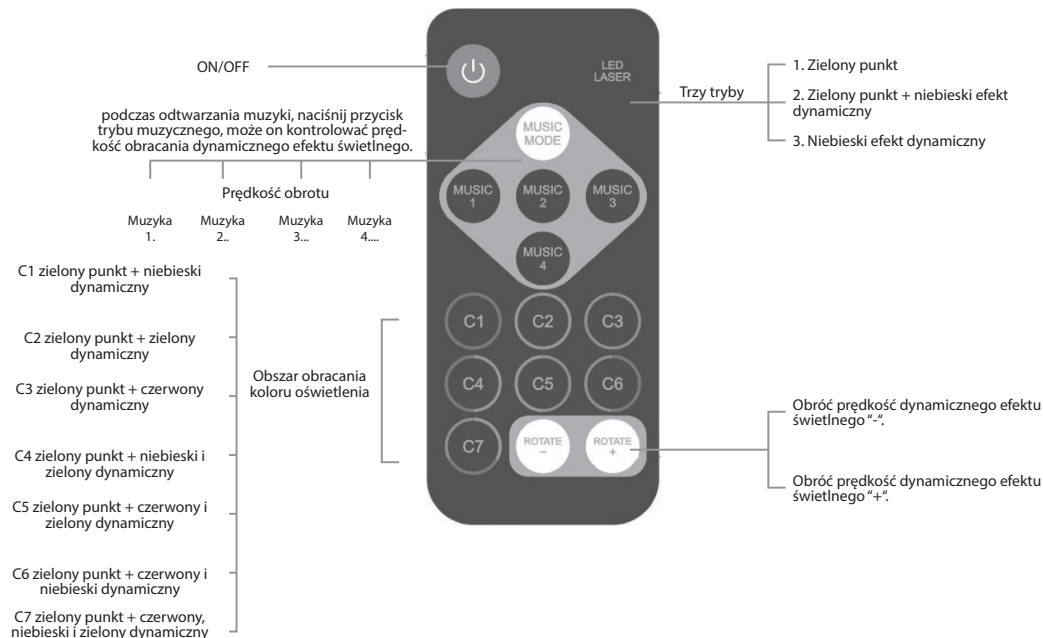
ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Diese Vorschrift gilt in der gesamten Europäischen Union. Um Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unsachgemäße Entsorgung von Abfällen zu vermeiden, muss das Gerät ordnungsgemäß recycelt werden, um die Wiederverwendung der materiellen Ressourcen zu gewährleisten. Bringen Sie das ausgemusterte Gerät zu einer WEEE-Sammelstelle oder zu dem Geschäft, in dem das Gerät gekauft wurde. Dadurch wird sichergestellt, dass das Gerät umweltgerecht recycelt wird.

finnlumor

PL Funkcje pilota zdalnego sterowania:



1 x CR2025

ko0225 648480

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere,
Finland, finnlumor.fi

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.

Instrukcję należy zachować na przyszłość. Jeśli urządzenie zostanie przekazane innej osobie, należy wraz z nim przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

- Do użytku w pomieszczeniach
- Produkt nie nadaje się do oświetlenia otoczenia. Jest przeznaczony wyłącznie do dekoracji.
- Żarówki nie mogą być wymieniane.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Przetrzeć wilgotną szmatką. Nie używaj rozpuszczalników - materiał produktu może ulec uszkodzeniu.
- Przed użyciem należy sprawdzić stan lampek.
- Uszkodzone światła należy zniszczyć.
- **UWAGA: Nie pozwalaj dzieciom bawić się lampkami. Przechowywać poza zasięgiem dzieci!**

BATERIE

- Baterie należy instalować zgodnie z oznaczeniami + i -.
- Wszystkie baterie należy wymieniać w tym samym czasie.
- Nie należy łączyć nowych i zużytych baterii lub baterii różnych typów.
- Zużytych baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami zmieszanymi.
- Nie wolno otwierać ani palić baterii.
- **Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Instalacja baterii:

1. Otwórz pokrywę komory baterii.
2. Umieść baterie w komorze baterii zgodnie z oznaczeniami + i -.
3. Zamknij pokrywę komory baterii.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To oznaczenie wskazuje, że urządzenia nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Przepisy te obowiązują w całej Unii Europejskiej. Aby zapobiec zagrożeniom dla środowiska i zdrowia spowodowanym niewłaściwą utylizacją odpadów, urządzenie musi zostać poddane recyklingowi w odpowiedni sposób, aby zapewnić ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. Wycofane z eksploatacji urządzenie należy zwrócić do punktu zbiórki WEEE lub do sklepu, w którym urządzenie zostało zakupione. Gwarantuje to, że urządzenie zostanie poddane recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.